

2Z 126FL - 2Z 180FL



700131 - 700132

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Германия

тел. +49 5258 971-0
факс: +49 5258 971-120
Горячая линия: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Версия: 3.0

Дата составления: 2023-02-21

Оригинальная инструкция по эксплуатации

1	Безопасность	2
1.1	Значение символики	2
1.2	Рекомендации по технике безопасности.....	3
1.3	Использование по назначению	6
1.4	Использование не по назначению	6
2	Общие сведения	7
2.1	Ответственность и гарантийные обязательства	7
2.2	Защита авторских прав.....	7
2.3	Декларация соответствия.....	7
3	Транспортировка, упаковка и хранение	8
3.1	Транспортная инспекция	8
3.2	Упаковка.....	8
3.3	Хранение	8
4	Технические данные.....	9
4.1	Технические характеристики.....	9
4.2	Функции прибора.....	11
4.3	Обзор компонентов прибора	12
5	Инсталляция и обслуживание	14
5.1	Инсталляция.....	14
5.2	Обслуживание	16
6	Очистка и технический уход.....	19
6.1	Рекомендации на тему безопасности во время очистки.....	19
6.2	Очистка	19
6.3	Консервация	20
7	Возможные неисправности	21
8	Утилизация.....	24



Перед эксплуатацией прибора прочитайте инструкцию по эксплуатации и храните ее в доступном месте!

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку прибора, обслуживание и уход за прибором, а также является важным информационным источником и справочником. Знание и выполнение всех содержащихся в ней рекомендаций на тему безопасности и обслуживания, является условием безопасной и правильной работы с прибором. Кроме того, применяются положения о предотвращении несчастных случаев, правилах в области безопасности и гигиены труда, а также действующие правовые нормы в области применения прибора.

Перед началом работы с прибором и, в частности, перед его запуском прочитайте данную инструкцию по эксплуатации во избежание телесных повреждений и вещественного ущерба. Неправильная эксплуатация может стать причиной повреждений.

Эта инструкция по эксплуатации является неотъемлемой частью продукта, должна храниться в непосредственной близости от прибора и быть доступной в любое время. Вместе с передачей прибора должна быть также передана данная инструкция по эксплуатации.

RU

1 Безопасность

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с инструкцией или не по прямому назначению. Все лица, пользующиеся прибором, должны учитывать содержащуюся в данной инструкции информацию, и соблюдать указания по безопасности.

1.1 Значение символики

Важные указания по безопасности, а также предупредительная информация обозначены в данной инструкции соответствующими символами / знаками. Соблюдайте эти указания с целью предотвращения несчастных случаев, телесных травм и вещественного ущерба.



ОПАСНОСТЬ!

Символ **ОПАСНОСТЬ** предупреждает об угрозах, которые в случае несоблюдения осторожности, могут стать причиной тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.



ОСТОРОЖНО!

Символ **ОСТОРОЖНО** предупреждает об угрозах, которые, в случае неосторожности могут стать причиной средней тяжести травм, тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Символ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** предупреждает об угрозах, которые в случае пренебрежения этим предупреждением, могут стать причиной легких или средней тяжести травм.

ВНИМАНИЕ!

Символ **ВНИМАНИЕ** указывает на возможный материальный ущерб, который может возникнуть при несоблюдении инструкций по технике безопасности.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Символ **ПРИМЕЧАНИЕ** означает возможность получения пользователем дополнительной информации или рекомендаций касательно эксплуатации прибора.

RU

1.2 Рекомендации по технике безопасности

Электрический ток

- Слишком высокое напряжение в сети или неправильная установка прибора могут стать причиной поражения электрическим током.
- Перед установкой сравнить параметры местной электросети с техническими параметрами прибора (смотрите заводскую табличку). Прибор подключать только в случае соответствия.
- Во избежание коротких замыканий содержите прибор в сухом состоянии.
- Если во время работы возникают неисправности, немедленно отключите прибор от источника электропитания.
- Не прикасаться к вилке прибора мокрыми руками.
- Никогда не прикасайтесь к прибору, который упал в воду. Немедленно отсоедините прибор от источника электропитания.
- Любого вида ремонтные работы, а также открытие корпуса могут быть выполнены только специалистами и соответствующими мастерскими.

- Не переносить прибор, держа его за присоединительный провод.
- Не допускать контакта провода с источниками тепла и острыми краями.
- Провод не подвергать изгибам, запутыванию, не завязывать его.
- Провод должен всегда находиться в разложенном состоянии.
- Никогда не устанавливать прибор или другие предметы на проводе.
- С целью отсоединения прибора от источника электропитания всегда следует пользоваться вилкой.
- Провод питания регулярно проверять на предмет повреждений. Не использовать прибор с поврежденным проводом питания. Если провод поврежден, во избежание опасности, его замену следует поручить персоналу сервисного обслуживания или электрику.

Опасность возникновения пожара / опасность в связи с наличием легковоспламеняющихся материалов / опасность взрыва!

- Внутри прибора не использовать какие-либо электрические приборы.
- Не следует хранить или использовать бензин или другие легко воспламеняющиеся газы или жидкости вблизи этого или другого прибора. Газы могут быть пожаро- и взрывоопасными.
- Не вкладывать в прибор взрывоопасные материалы, как напр., аэрозоли, наполненные горючими вспенивающими веществами. Из емкостей с легковоспламеняющимися газами и жидкостями при низких температурах может выделяться содержимое, которое может воспламениться от искр, создаваемых электрическими приборами. Опасность взрыва!
- В случае утечки хладагента необходимо вынуть вилку из розетки. Удалить все источники возгорания, которые находятся поблизости, проветрить помещение и связаться с сервисной службой. Избегайте попадания хладагента в глаза, так как это может привести к серьезным травмам глаз.
- Никогда не использовать легко возгорающиеся жидкости для очистки прибора. Образующиеся из них пары могут быть пожаро- и взрывоопасны.
- В случае пожара, перед началом действий, направленных на ликвидацию огня, отключить прибор от источника электропитания. Никогда не гасить огонь водой, пока прибор подключен к электросети. После гашения пожара позаботиться о достаточном поступлении свежего воздуха.
- Не следует ускорять процесс размораживания с помощью механических устройств или источников тепла (свечи или нагреватели) или любым другим способом. Образующийся пар может вызвать короткое замыкание, а высокая температура может повредить прибор.
- Во время работы все вентиляционные отверстия должны быть открыты.
- Никогда не следует нарушать систему охлаждения в приборе.

Обслуживающий персонал

- Прибор может обслуживаться только квалифицированным персоналом.
- Прибор не предназначен для обслуживания лицами (также детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и/или ограниченными знаниями.
- Дети должны находиться под наблюдением взрослых, чтобы иметь уверенность, что они не играют прибором или не включают его.

Неправильное использование

- Использование не по назначению или запрещенная эксплуатация могут стать причиной повреждения прибора.
- Прибором можно пользоваться только при условии, что его техническое состояние не вызывает сомнений и гарантирует безопасную работу.
- Прибором можно пользоваться только в случае, когда все присоединения были выполнены в соответствии с предписаниями.
- Прибор можно использовать только при условии что он чист.
- Применять только оригинальные запчасти. Никогда не следует самостоятельно ремонтировать прибор.
- Нельзя вводить какие-либо изменения или модифицировать прибор.

- Не выполнять отверстия в приборе и не устанавливать на него какие-либо предметы.
- На приборе не следует устанавливать никаких тяжелых предметов.

1.3 Использование по назначению

Любое применение прибора с целью, отличающейся от его нормального назначения, описанного ниже, запрещено. Такое применение считается формой эксплуатации не по назначению.

Данные примеры эксплуатации считаются соответствующими назначению:

- Охлаждение вина в бутылках.

1.4 Использование не по назначению

Использование не по назначению может привести к телесным повреждениям и вещественному ущербу в результате опасного электрического напряжения, пламени и высоких температур. С помощью прибора можно выполнять только работы, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации.

Следующие примеры эксплуатации считаются использованием, не соответствующим назначению:

- Хранение горючих или взрывоопасных жидкостей, таких как эфир, бензин или клей;
- Хранение взрывоопасных материалов, например, аэрозолей, наполненных горючими вспенивающими веществами;
- Хранение фармацевтических продуктов или консервированной крови;
- Хранение живых животных.

2 Общие сведения

2.1 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и рекомендации, содержащиеся в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учетом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний. Действительный объем поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и многочисленных чертежных изображений.

Производитель не несет никакой ответственности за повреждения и вред, возникшие вследствие:

- несоблюдения рекомендаций,
- использования не по назначению,
- введения пользователем технических изменений,
- применения несоответствующих запчастей.

Мы оставляем за собой право на технические изменения изделия в рамках улучшения эксплуатационных характеристик и дальнейшего исследования.

RU

Гарантийный срок на этот прибор составляет 24 месяца с даты покупки прибора.

2.2 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания третьим лицам запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведет за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.

2.3 Декларация соответствия

Прибор соответствует действительным нормам и директивам ЕС. Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС. При необходимости мы с удовольствием отправим Вам соответствующее Заявление о соответствии.

3 Транспортировка, упаковка и хранение

3.1 Транспортная инспекция

После получения доставки незамедлительно проверить прибор на предмет комплектности и возможных повреждений, возникших во время транспорта. При внешне опознаваемом транспортном повреждении прибор не принимать или принять с оговоркой. Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной перевозчика. Заявить о рекламации. О скрытом ущербе заявить сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих сроков для рекламации.

В случае недостачи частей или аксессуаров свяжитесь с нашим Отделом по обслуживанию клиентов.

3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может вам понадобиться для хранения, при переезде или если в случае возможных повреждений вы будете высылать прибор в сервисную службу.

Упаковка и отдельные элементы выполнены из материалов, подлежащих вторичной переработке, такие как пленка и полиэтиленовые мешки, картонные упаковки.

В случае утилизации соблюдайте предписания, действующие в вашей стране. Сдавайте вторично перерабатываемый упаковочный материал в пункт сбора материалов вторичной переработки.

3.3 Хранение

До установки прибора его следует держать в нераспакованном виде, а во время хранения соблюдать нанесенные на внешней стороне маркировки по установке и хранению. Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- в закрытых помещениях
- в сухом и свободном от пыли месте
- вдали от агрессивных веществ
- в месте, защищенном от воздействия солнечных лучей
- в месте, защищенном от механических сотрясений.

При длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролируйте общее состояние всех частей и упаковки. В случае необходимости замените упаковку на новую.

4 Технические данные

4.1 Технические характеристики

Версия/характеристики винных холодильников

- Охлаждение: компрессор
- Изоляция: термическая
- Регулирование температуры: термостатическое
- Управление:
 - сенсорное
 - электронное
- Автоматическая функция размораживания
- Испарение конденсата
- Термостат
- Цифровой дисплей
- Включатель/Выключатель
- Вид двери: одностворчатая дверь, стекло
- Сторона открывания двери: правая. Перенавешиваемая дверь: нет
- Вид остекления:
 - двойное остекление
 - изолированное безопасное стекло с УФ-фильтром
- Вид полок:
 - Деревянная полка на шарикоподшипниках
 - Выдвижение 275 мм
- Освещение:
 - Светодиодное
 - каждая температурная зона включается отдельно
- Закрывается на ключ

Больше информации об приборе можно найти на нашем веб-сайте www.bartscher.com или в информации, записанной в соответствии с регламентом (ЕС) 2019/2016 в базе данных продуктов по адресу <https://energy-label.ec.europa.eu/>. Следует ввести номер артикула для данной модели.

Название:	Винный холодильник 2Z 126FL
№ арт.:	700131
Материал:	сталь, лакированная; стекло
Общая вместимость (вверху/внизу) в л:	313 (138 / 175)
Общая вместимость бутылок (вверху/внизу):	126 (54 / 72)
Количество температурных зон:	2
Диапазон температур вверху от – до в °С:	5 - 20
Диапазон температур внизу от – до в °С:	5 - 20
Хладагент / количество в кг:	R600a / 0,050
Температура окружающей среды до в °С:	16 - 38
Климатический класс:	ST
Энергопотребление кВтч / год:	180
Энергетический класс:	G (EU Nr. 2019 / 2016)
Количество полок вверху/внизу:	3 / 4
Размеры полок (шир. х гл.) в мм:	1 x 505 x 340, 6 x 505 x 440
Мощность присоединения:	0,15 кВт 220-240 В 50 Гц
Размеры (шир. х гл. х выс.) в мм:	595 x 625 x 1.590
Вес в кг:	76,0

Оставляем за собой право на внесение технических изменений!

Название:	Винный холодильник 2Z 180FL
№ арт.:	700132
Материал:	сталь, лакированная; стекло
Общая вместимость (вверху/внизу) в л:	453 (219 / 234)
Общая вместимость бутылок (вверху/внизу):	180 (80 / 100)
Количество температурных зон:	2
Диапазон температур вверху от – до в °С:	5 - 20
Диапазон температур внизу от – до в °С:	5 - 20
Хладагент / количество в кг:	R600a / 0,050
Температура окружающей среды до в °С:	16 - 38
Климатический класс:	ST
Энергопотребление кВтч / год:	184
Энергетический класс:	G (EU Nr. 2019 / 2016)
Количество полок вверху/внизу:	4 / 4
Размеры полок (шир. x гл.) в мм:	1 x 505 x 425, 7 x 505 x 440
Мощность присоединения:	0,15 кВт 220-240 В 50 Гц
Размеры (шир. x гл. x выс.) в мм:	600 x 750 x 1.860
Вес в кг:	86,4

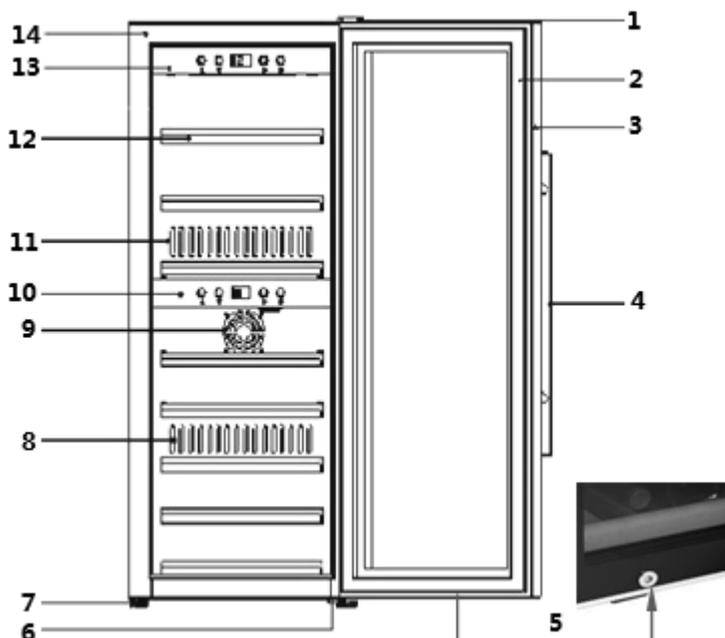
Оставляем за собой право на внесение технических изменений!

4.2 Функции прибора

Прибор предназначен для охлаждения и хранения бутылок с вином в ресторанах и барах.

Отдельно регулируемые температурные зоны и стекло с Уф-фильтром гарантируют оптимальное хранение и презентацию белого и красного вина.

4.3 Обзор компонентов прибора



- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1. Верхняя крышка шарнира | 2. Дверная прокладка |
| 3. Рама двери (закрывается на ключ) | 4. Ручка двери |
| 5. Замок | 6. Нижний шарнир с ножкой (регулируемая высота) |
| 7. Ножки (3x) | 8. Выход теплого воздуха |
| 9. Вход воздуха | 10. Нижняя панель управления |
| 11. Выход холодного воздуха | 12. Деревянные полки: 7 штук (700131) / 8 штук (700132) |
| 13. Верхняя панель управления | 14. Корпус |

Дополнительное оснащение (не входит в объем поставки)



Винный холодильник 2Z 126FL

Материал: дерево

Цвет: сосна

Вместимость: 6 бутылок макс.

Презентация бутылок:

- горизонтальная
- угол ок. 25° (настройка холодильника)

Характеристики: взаимозаменяемый с полками винного холодильника 2Z 126FL / 700131

Размеры: шир. 505 x гл. 438 x выс. 30 мм

Вес: 1,1 кг.

№ арт. 700135

Винный холодильник 2Z 180FL

Материал: дерево

Цвет: сосна

Вместимость: 6 бутылок макс.

Презентация бутылок:

- горизонтальная
- угол ок. 25° (настройка холодильника)

Характеристики: взаимозаменяемый с полками винного холодильника 2Z 180FL / 700132

Размеры: шир. 505 x м. 530 x выс. 30 мм

Вес: 1,1 кг.

№ арт. 700137

В комплект поставки не входят декорации!

5 Инсталляция и обслуживание

5.1 Инсталляция

Распаковка / установка

- Распаковать прибор и удалить все внешние и внутренние упаковочные элементы, а также предохранительные средства на время транспорта.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность удушья!

Сделать невозможным доступ детям к упаковочным материалам, таким как полиэтиленовые пакеты и пенополистироловые элементы.

- Если на приборе находится защитная пленка, ее следует снять. Защитную пленку снимать медленно, чтобы на поверхности не оставались остатки клея. Остатки клея удалить салфеткой, смоченной в соответствующем растворителе.
- Следует обращать внимание, чтобы не повредить номинальную табличку и предупреждения на приборе.
- **Никогда** не следует устанавливать прибор во влажных и мокрых зонах.
- Прибор установить так, чтобы был обеспечен беспрепятственный доступ к присоединению с целью немедленного отключения.
- Прибор размещать на поверхности со следующими характеристиками:
 - ровная, с достаточной грузоподъемностью, устойчивая к воздействию воды, сухая и устойчивая к высоким температурам
 - достаточно большая, чтобы без проблем работать с прибором
 - легко доступная
 - с хорошей вентиляцией.
- Не устанавливать прибор в местах под непосредственным воздействием солнечных лучей, вблизи источников тепла (плита, обогреватель, нагревательные приборы и т.п.). Источники тепла могут отрицательно влиять на уровень энергопотребления, а также ограничивать функции прибора.
- Прибор следует устанавливать так, чтобы была обеспечена достаточная циркуляция воздуха. Не закрывать и не закрывать вентиляционные отверстия на задней панели холодильного оборудования.
- Сохранять как минимум 10 см расстояния от стен и других предметов.

Инсталляция и обслуживание

- Не устанавливать прибор в местах, где имеет место высокая влажность воздуха. Слишком высокая влажность посредством ржавления испарителя может иметь негативное влияние на холодильный ресурс прибора.
- Прибор следует устанавливать только в помещениях с температурой окружающей среды от 16 °С до 38 °С.
- Во избежание повреждения компрессора, во время установки или транспортировки не следует наклонять прибор под углом более 45° .
- Прибор поставляется с 3 большими ножками и одной регулируемой по высоте. Маленькую ножку следует отрегулировать таким способом, чтобы прибор стоял строго вертикально и стабильно.

Подсоединение к источнику тока

- Проверить, соответствуют ли технические данные прибора (см. номинальный щиток) данным имеющейся электрической сети.
- Подключить прибор к одинарной, соответствующим образом предохраненной сетевой розетке с соответствующим штырем заземления. Не подключать прибор к многофункциональной розетке.
- Присоединительный провод следует проложить таким образом, чтобы никто не мог на него наступить или споткнуться.
- Перед первым применением прибор следует оставить на как минимум 12 часов, прежде чем он будет подключен к источнику электропитания.
- В случае перерыва в подаче электропитания или изъятия вилки из розетки, прибор не следует подключать к сети как минимум в течение 15 минут.

5.2 Обслуживание

Крепление ручки к двери

1. Перед первым использованием к двери прибора следует прикрепить прилагаемую в комплекте ручку из нержавеющей стали.
2. Для того чтобы открыть монтажные отверстия следует сместить резиновую прокладку, которая находится внутри двери.
3. Прикрепить ручку к двери с помощью прилагаемых винтов.
4. Далее установить прокладку на свое место в правильном положении.

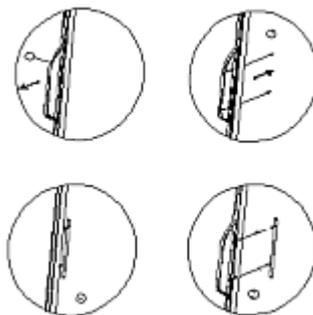
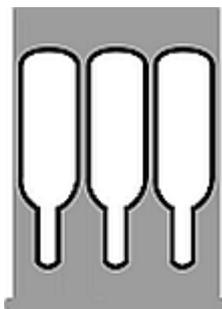


Рис. 1

Перед первым использованием

1. Перед первым использованием внутреннюю и внешнюю часть прибора и аксессуары следует протереть с использованием теплой воды и мягкой ткани. Дополнительно следует учесть рекомендации, содержащиеся в разделе 6 „Очистка“.
2. В завершение тщательно осушить прибор и аксессуары.
3. Поместить в приборе деревянные полки.

Деревянные полки:



обычная полка



нижняя полка

Расположение деревянных полок зависит от размера и типа бутылок.

Инсталляция и обслуживание

Каждую деревянную полку можно вынуть, чтобы иметь возможность хранить, например, более объемные бутылки.

1. Сначала убрать бутылки с деревянной полки.
2. Далее осторожно приподнять деревянную полку и вынуть ее (возможно, предварительно необходимо освободить винты).

РЕКОМЕНДАЦИЯ!

Следить за тем, чтобы деревянные полки зафиксировались, прежде чем на них будут поставлены бутылки. Обратит внимание также на равномерное расположение бутылок внутри прибора.

Элементы управления и индикатор



Кнопка для увеличения параметра температуры



Кнопка для уменьшения параметра температуры

A

Цифровой дисплей



Кнопка внутреннего светодиодного освещения



Кнопка Вкл./Выкл.

RU

Ввод прибора в действие

1. Подключить прибор к одиночной розетке электропитания.
Температурные зоны винного холодильника регулируются отдельно с помощью элементов управления.

2. Нажать кнопку вкл./выкл. на верхней панели управления.
Прибор и верхняя температурная зона включены.

3. Нажать кнопку вкл./выкл. на нижней панели управления.
Нижняя температурная зона включена.

На цифровых индикаторах отображается актуальная внутренняя температура для данной температурной зоны.

Настройки

Кнопки  и  дают возможность установить температуру в диапазоне от 5 °C до 20 °C в верхней и нижней температурной зоне.

Наши рекомендации касательно температуры:

- для белого вина: 6 °C - 10 °C
- для красного вина: 12 °C - 18 °C

1. В случае использования обеих температурных зон, температура в верхней зоне должна быть меньше, чем в нижней.
2. Если должна использоваться только одна зона, отключить нижнюю температурную зону с помощью кнопки вкл./выкл. на нижней панели управления.
3. Подождать, пока прибор достигнет установленной температуры, после чего вложить бутылки в винный холодильник.

УКАЗАНИЕ!

Следует помнить о том, что в случае максимальной загрузки камер прибора, он должен работать дольше для достижения установленной температуры.

RU

4. Путем одновременного нажатия двух кнопок  и  в течение 5 секунд, можно переключать способ отображения температуры с °C на °F.
5. С помощью кнопок  и  можно регулировать температуру с точностью до 1 °C.

Температура в приборе зависит от температуры окружающей среды, количества бутылок внутри и установленной температуры.

Кроме того прибор оснащен функцией обогрева, благодаря которой в случае более низких температур окружающей среды можно поддерживать вино в температуре, пригодной для потребления.

Внутреннее светодиодное освещение

Светодиодное внутреннее освещение можно включать и выключать отдельно для каждой камеры. Светодиодная лампа расположена на потолке данной камеры.

1. Чтобы включить или выключить внутреннее светодиодное освещение, следует нажать кнопку  на соответствующей панели управления.



Выключение прибора

1. Если прибор больше не будет использоваться, его следует выключить с помощью переключателя вкл./выкл. и отсоединить от источника питания (вынуть вилку!).

6 Очистка и технический уход

6.1 Рекомендации на тему безопасности во время очистки

- Перед очисткой прибор следует отсоединить от источника электропитания.
- Оставить прибор, чтобы он полностью остыл.
- Следить за тем, чтобы в прибор не попадала вода. Во время очистки никогда не погружать прибор или вилку в воду или другие жидкости. Для очистки прибора не следует использовать струю воды под давлением.
- Не использовать для очистки прибора острые или металлические предметы (нож, вилка). Острые предметы могут повредить прибор, а при контакте с токоведущими элементами стать причиной поражения током.
- Не использовать агрессивные средства, содержащие растворители или какие-либо едкие чистящие средства. Они могут повредить поверхность.

RU

6.2 Очистка

1. Прибор следует регулярно очищать.
2. Перед очисткой вынуть из прибора бутылки с вином и хранить их в течение этого времени в прохладном помещении.
3. Обратит внимание на следующие указания касательно очистки отдельных элементов.

Внутренняя часть прибора

1. Внутреннюю часть помыть водой комнатной температуры с применением мягкого моющего средства и мягкой салфетки.
2. Деревянные полки следует очищать с помощью мягкой влажной салфеткой. В случае необходимости их следует вынуть.
3. Далее тщательно осушить очищенные поверхности с помощью мягкой салфетки.

Дверная прокладка

1. Дверную прокладку очищать с помощью мягкой влажной салфетки.

2. Для обеспечения правильного закрывания и правильного действия прибора обращать особое внимание на чистоту дверной прокладки.

Корпус

1. Внешнюю сторону прибора очищать с помощью мягкой, влажной салфетки намоченной в теплой воде с добавлением мягкого чистящего средства.
2. Далее тщательно осушить прибор с помощью мягкой салфетки.

6.3 Консервация

Вытяжное отверстие/вентилятор

Эффективность охлаждения может сократиться в результате накопления пыли и других загрязнений, блокирующих вытяжные отверстия.

1. При необходимости вытяжное отверстие следует очистить с помощью пылесоса.

Контейнер для сбора конденсата (К)

1. Конденсат следует регулярно удалять из контейнера для сбора конденсата (К) с помощью губки.

Контейнер для сбора конденсата (К) расположен на задней стенке прибора, справа внизу.



Ручное размораживание

1. Прибор следует размораживать как минимум раз в полгода.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

В случае частого открывания дверей прибора размораживание следует выполнять чаще.

2. Выключить прибор и вынуть вилку из розетки.
3. Начать ручное размораживание прибора.
4. Следить за контейнером для сбора конденсата (К) и, при необходимости, удалять воду, которая накапливается в процессе размораживания.

7 Возможные неисправности

В приведенной ниже таблице описаны возможные причины и способы устранения сбоев в работе или ошибок, возникающих во время работы прибора. Если не удастся устранить неисправности, обратитесь в сервисный центр.

Ошибка	Возможная причина	Решение
Прибор не работает	Неправильно вставлена вилка	Вынуть вилку и правильно вставить ее в розетку
	Поврежден предохранитель электрического питания	Проверить предохранитель, проверить прибор после подключения к другой розетке
	Отсутствие тока	Проверить электропитание
	Повреждена розетка	Подсоединить прибор к другой розетке
Недостаточная мощность охлаждения, прибор не достигает заданной температуры	Температура установлена неправильно	Проверить установленную температуру, при необходимости изменить
	Дверь не закрыта плотно или дверь была открыта слишком долго	Нужно плотно закрыть дверь, а время открытия двери свести к минимуму
	Дверная прокладка повреждена или деформирована	Обратиться в пункт сервисного обслуживания
	Неправильная циркуляция воздуха вокруг прибора	Обеспечить достаточное расстояние от стен и других предметов
	Слишком высокая температура окружающей среды	Температура окружающей среды в месте установки должна составлять от 16 °C до 38 °C.

Ошибка	Возможная причина	Решение
Прибор вибрирует	Прибор стоит на неровной поверхности	Установить прибор на ровной поверхности
Прибор работает слишком громко	Незакрепленные детали (например, гайки / болты)	Проверить все гайки и болты, при необходимости дотянуть
	Прибор стоит на неровной поверхности	Установить прибор на ровной поверхности
	Прибор прикасается к стене или к другим предметам	Обеспечить достаточное расстояние от стен и других предметов
Двери закрываются неправильно	Прибор не стоит на ровной поверхности	Установить прибор на ровной поверхности
	Дверь была неправильно закреплена	Обратиться в пункт сервисного обслуживания
	Износенная дверная прокладка.	Обратиться в пункт сервисного обслуживания
	Деревянные полки соскальзывают или установлены неправильно	Правильно прикрепить деревянные полки во внутренней камере
Цифровой индикатор ничего не показывает	Поврежден регулятор температуры	Обратиться в пункт сервисного обслуживания
	Повреждена сетевая вилка	
На цифровом дисплее появится „Lo“	Проблема с печатной платой	Обратиться в пункт сервисного обслуживания
Кнопки не действуют	Поврежден регулятор температуры	Обратиться в пункт сервисного обслуживания

Ошибка	Возможная причина	Решение
Компрессор не включается	Температура в помещении ниже установленной температуры	Поддерживать температуру в месте установки
Роса на поверхности прибора	Слишком высокая влажность в месте установки	Удалить росу с помощью мягкой салфетки
Конденсат в винном холодильнике	Дверь прибора открыта в течение длительного времени или открывается слишком часто	Можно долго держать дверь закрытой
Ошибка E2		Обратиться в пункт сервисного обслуживания

Следующие признаки не свидетельствуют о неисправности:

Звуки, выходящие при работе из прибора, являются нормальным явлением и не свидетельствуют о неисправности.

- Плескание, бульканье и шум являются результатом работы хладагента в холодильном контуре.
- Короткие, более громкие гудки/писки или щелчки можно услышать, когда включается компрессор, чтобы восстановить установленную температуру во внутренней камере прибора.

8 Утилизация

Электрические приборы



Электрические приборы имеют этот символ. Электрические приборы следует утилизировать надлежащим и экологически безопасным способом, подвергать вторичной переработке. Нельзя выбрасывать электрические приборы вместе с домашними отходами. Отсоединить прибор от источника электропитания и удалить из прибора присоединительный провод.

Электрические приборы следует передавать в специально организованные пункты приема.

Хладагент

Примененное в приборе вспенивающее вещество легко воспламеняется. Его утилизацию следует выполнить в соответствии с местными предписаниями.